



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
21 November 2000
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Шестьдесят пятая сессия**

Краткий отчет о 1743-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 1 апреля 1999 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Медина **Кирога**
затем: г-н **Амор** (*заместитель Председателя*)
затем: г-жа Медина **Кирога** (*Председатель*)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Первоначальный доклад Лесото

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

*Первоначальный доклад Лесото
(CCPR/C/81/Add.14)*

1. По приглашению Председателя г-жа Чабане, г-н Касози, г-н Мангоаэла, г-н Мочочоко, г-н Мофоло и г-н Мотаньяне занимают места за столом заседаний Комитета.

2. **Г-н Мотаньяне** (Лесото) говорит, что в своем вступительном заявлении он намерен дополнить информацию, содержащуюся в докладе, сообщив данные о событиях, происшедших после представления доклада и, в частности, после 23 мая 1998 года.

3. Однако, в первую очередь, он хотел бы проинформировать Комитет о том, что суды не применяют положения Пакта непосредственно, поскольку Лесото придерживается английской системы общего права, согласно которой международные конвенции и пакты сами по себе не обладают исполнительной силой. Для обеспечения их применения они должны быть преобразованы парламентом во внутригосударственные законы или административными органами — в нормативно-правовые акты. В ходе организованного Секретариатом Содружества в августе 1995 года семинара прозвучала рекомендация принять Харарскую декларацию 1989 года по правам человека, в которой одобряются Бангалорские принципы, поскольку она является своеобразным руководством по применению международных норм в области прав человека во внутригосударственном законодательстве. Согласно этим принципам, при необходимости разрешения проблем, связанных с неоднозначностью отдельных положений в национальных конституциях и законодательстве, национальные суды обычно должны обращаться к международным нормам в области прав человека независимо от того, инкорпорированы они во внутригосударственное право или нет. Тем не менее в случае коллизии с национальным законодательством преимущественную силу имеет последнее.

4. Хотя Лесото не имеет какого-либо специального кодекса, способствующего

осуществлению Пакта, глава II Конституции страны предусматривает защиту основных прав человека и свобод, закрепленных в Пакте, и, соответственно, может рассматриваться как один из механизмов его осуществления.

5. Из событий последнего времени следует отметить, что четвертый парламент Лесото был распущен 27 февраля 1998 года в ходе подготовки к проведению всеобщих выборов в мае 1998 года. В начале мая ряд партий обратились в суд в связи с имевшими место нарушениями. Высокий суд принял решение не в пользу заявителей, и дело было передано в Апелляционный суд, который отклонил его. Во всеобщих выборах, организованных независимой избирательной комиссией и состоявшихся 23 мая, приняли участие 13 политических партий и 11 независимых кандидатов. По итогам выборов, которые, по мнению национальных и международных наблюдателей, были свободными и справедливыми, в 79 избирательных округах на политическую арену вновь выходит Конгресс Лесото за демократию, а в одном округе — Национальная партия басуто. Группа оппозиционных партий указывала на якобы имевшие место серьезные нарушения на различных стадиях подготовки и проведения выборов и направила соответствующие жалобы в отношении 14 избирательных округов в суд по оспариванию результатов выборов.

6. 4 августа 1998 года этой группой оппозиционных партий был организован марш протеста к королевскому дворцу с намерением просить короля вмешаться в сложившуюся ситуацию, распустив правительство и сформировав правительство национального единства, которое бы организовало проведение новых выборов. Участники марша протеста находились перед воротами королевского дворца 42 дня. За это время имели место случаи вооруженных столкновений с полицией, приведших к ранениям и гибели людей. Были закрыты государственные учреждения, прекратили свою деятельность парламент и суды, наблюдалось полное отсутствие правопорядка, что, соответственно, привело к серьезным нарушениям прав человека.

7. 10 августа оппозиционные партии пригласили в Лесото вице-президента Южной Африки в качестве посредника при урегулировании данной ситуации; он предложил провести независимую

проверку результатов выборов. Вслед за этим правительство и оппозиционные партии договорились о том, чтобы принять меры для нормализации жизни в столице, обеспечить охват наиболее пострадавшего населения мероприятиями по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и взять на себя обязательства осуществить рекомендованную проверку деятельности по подготовке и проведению выборов.

8. Была учреждена комиссия по расследованию характера проведения и результатов состоявшихся в мае 1998 года всеобщих выборов (Комиссия Ланга), в состав которой вошли эксперты из трех стран Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) — Ботсваны, Южной Африки и Зимбабве. Полномочия этой комиссии заключались в том, чтобы изучить все вопросы, связанные с якобы имевшими место нарушениями, и рекомендовать САДК возможные варианты урегулирования ситуации. В докладе, опубликованном 17 сентября 1998 года, было признано, что ряд нарушений действительно имел место; при этом, однако, результаты выборов не были объявлены недействительными, поскольку отсутствовали неоспоримые доказательства того, что результаты были сфальсифицированы или не отражали воли избирателей.

9. В то же время положение с обеспечением безопасности еще более усугубилось в результате мятежа младших офицеров Сил обороны Лесото 11 сентября 1998 года. Правительство обратилось к странам САДК с просьбой вмешаться в сложившуюся ситуацию с целью восстановления правопорядка, и силы САДК вошли в Лесото 22 сентября. Непосредственно в результате конфликта около 100 человек были убиты, 200 ранены, 1000 человек стали вынужденными переселенцами и более 4000 человек потеряли работу. Кроме того, в результате этого вмешательства был нанесен серьезный экономический ущерб, поскольку было уничтожено имущество и государственные здания, в том числе часть здания Высокого суда и отдела записи актов гражданского состояния. Наконец 2 октября при посредничестве делегации САДК соглашение между правительством и оппозиционными партиями было достигнуто. Стороны договорились о проведении через 15–18 месяцев новых выборов,

результаты которых должны быть признаны всеми партиями.

10. 14 октября 1998 года была также достигнута договоренность об учреждении специальной структуры (Временного политического органа) для оказания содействия в подготовке и проведении выборов; дополнительные функции должны были быть предусмотрены техническими группами. Был согласован график выполнения данного соглашения, и было принято решение о том, что всеобщие выборы состоятся в течение 18 месяцев с момента вступления в силу закона о создании Временного политического органа.

11. В результате сложившейся ситуации, о которой говорил оратор, Лесото вынуждено решать еще более сложные проблемы, с тем чтобы обеспечить своему народу возможность реализации прав и свобод, закрепленных в Конституции. Страна, как и прежде, уделяет большое внимание необходимости углубления знаний о правах человека и соответствующих национальных и международных правовых актах и их пониманию. Так, например, Датский центр по правам человека содействует поощрению прав человека и созданию жизнеспособной демократии на основе укрепления демократических институтов. Кроме того, Комиссия по проведению правовой реформы была уполномочена изучить ситуацию в отношении якобы имеющей место дискриминационной практики в рамках действующего в стране обычного права.

Конституциональная и правовая основа осуществления Пакта (статья 2 Пакта)

12. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся данной проблемы: статус Пакта в национальном законодательстве и случаи непосредственного применения положений Пакта в суде; совместимость положений Конституции и Пакта в случае чрезвычайного положения; последствия заключенного между королем и премьер-министром в 1994 году меморандума о взаимопонимании в отношении восстановления конституционного порядка для обязательств Лесото по Пакту; ратификация Факультативного протокола; совместимость Конституции со статьями 3 и 26 Пакта в отношении дискриминационной практики в рамках обычного права и статьей 26 Пакта в отношении иностранцев; учреждение независимого

статутного органа для расследования жалоб в отношении нарушений прав человека.

13. **Г-н Касози** (Лесото) говорит, что положения международных конвенций и документов в области прав человека не применяются в судах Лесото непосредственно, поскольку, согласно английской системе общего права, они должны быть преобразованы парламентом во внутригосударственное законодательство. Положения Пакта не применяются в судах напрямую; однако, в случае Молапо против директора Управления преследований в мотивировочной части своего решения судья упомянул о нарушении в Конституции Лесото положений билля о правах, тем самым косвенно сославшись на положения Пакта.

14. **Г-н Мочочоко** (Лесото) говорит, что в разделе 21(1) Конституции делается попытка обеспечить сбалансированную защиту основных прав человека и интересов общества в чрезвычайных ситуациях или в условиях войны. Он не может использоваться в качестве предлога для введения произвольных ограничений на осуществление прав человека и свобод. Поэтому несоответствия между положениями Конституции и Пакта не наблюдаются. Принцип законности предполагает, что все лица, облеченные государственной властью, обязаны отправлять правосудие в соответствии с законом. Принцип господства права предполагает абсолютный характер прав человека и свобод и исключительный характер ограничений в этом отношении. В связи с этим Лесото будет применять ограничительное толкование любой меры, направленной на ограничение прав человека, гарантированных Конституцией. Лесото верит в верховенство судов и в то, что они обеспечат защиту прав человека. Делегация Лесото готова выслушать рекомендации в отношении возможных способов обеспечения большего соответствия положений Конституции положениям Пакта.

15. **Г-н Касози** (Лесото) говорит, что заключенный между королем и премьер-министром в 1994 году меморандум о взаимопонимании предусматривает, что его иностранные гаранты будут по-прежнему непосредственно вовлечены в процесс восстановления конституционного порядка; эта деятельность будет согласовываться с неправительственными религиозными и

традиционными органами; будет упразднена Комиссия по проведению расследования, связанного с монархическим правлением, и восстановлен на престоле король Мошвешве II; никаких мер против короля Летсие III приниматься не будет; члены Августовского временного совета не будут привлекаться к ответственности; будут соблюдаться, особенно в отношении прав человека, положения Конституции 1993 года; будут соблюдаться законы и конституционные положения в отношении государственной службы и службы безопасности; все стороны будут уважать политический нейтралитет и лояльность сил безопасности и судей. Как представляется, Закон о Временном политическом органе не повлиял на обязательства Лесото по Пакту; однако Комитету следует уведомить делегацию Лесото, если у него сложилось иное мнение.

16. **Г-н Мотаньяне** (Лесото) говорит, что перевод Пакта на язык сесото занял больше времени, чем ожидалось; тем не менее, в ближайшее время будут приняты меры для ратификации Факультативного протокола.

17. **Г-н Мочочоко** (Лесото) говорит, что принципы равенства всех перед законом и обеспечения всем равной степени защиты по закону остаются основными необходимыми условиями защиты прав человека в соответствии с Конституцией. Лесото является участником большинства основных документов Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения дискриминации. Хотя при разработке Конституции требовалось учитывать нормы обычного права, практика в настоящее время ушла значительно вперед. В отношении иностранцев допускаются некоторые отличия в ограниченном ряде случаев, когда определенные правовые положения не применяются к негражданам; по этой причине такие отличия не могут рассматриваться как дискриминационные.

18. **Г-н Касози** (Лесото) говорит, что в сентябре 1995 года правительством было одобрено учреждение в рамках министерства юстиции и по правам человека группы по правам человека, а также учреждение комиссии по правам человека. Хотя правительство отводит этой комиссии исключительно важную роль, работа над ее уставными документами затянулась ввиду многочисленных проблем, с которыми

правительство столкнулось в последние годы, но она будет завершена в ближайшее время.

Равенство прав мужчин и женщин (статья 3 Пакта)

19. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся данной проблемы: программы поощрения равенства мужчин и женщин, включая осуществляемые как государством, так и частным сектором программы «Равная оплата за равный труд»; меры, направленные на ликвидацию насилия в отношении женщин; меры по искоренению практики проведения калечащих операций на женских половых органах; признание насилия в семье и изнасилования в браке преступлением по закону; меры противодействия практике серьезных ограничений в отношении имущественных прав и прав наследования женщин в соответствии с обычным правом; меры противодействия практике приравнивания женщин к категории несовершеннолетних на основе действующих в Лесото норм римско-голландского права; участие женщин в общественной жизни.

20. **Г-жа Чабане** (Лесото) говорит, что вопросы гендерной проблематики уже давно входят в число важных направлений работы правительства. Проведение информационно-просветительской и агитационной работы по вопросам равенства полов было признано важным элементом деятельности правительства, направленной на повышение эффективности и действенности в общенациональном масштабе. В поддержку этой деятельности министерством по защите окружающей среды, по делам женщин и молодежи была начата разработка проекта политики в области обеспечения равенства мужчин и женщин.

21. Что касается программ, основанных на принципе «равная оплата за равный труд», то в Кодексе законов о труде 1992 года указывается, что мужчины и женщины должны получать равную оплату за равноценный труд. Это положение признано как в государственном, так и в частном секторе.

22. Одной из важнейших проблем, стоящих перед правительством, является проблема насилия в отношении женщин, особенно насилия в семье, и министерство по охране окружающей среды, по делам женщин и молодежи пытается найти пути ее

решения. При этом, однако, не было принято никаких мер по искоренению практики проведения калечащих операций на женских половых органах ввиду отсутствия данных о том, что такая практика в Лесото имеет место.

23. **Г-н Мочочоко** (Лесото) говорит, что, хотя, согласно нормам обычного права, женщины и девочки не имеют права наследования имущества, на практике все дети могут наследовать имущество независимо от старшинства или пола.

24. Кроме того, характерная для Лесото высокая степень абсентеизма среди мужчин способствовала расширению возможностей женщин для продуктивного участия в развитии села, сельского хозяйства, а также государственного и частного секторов. Вследствие этого Комиссии по проведению правовой реформы было поручено в первую очередь рассмотреть нормы обычного права, содержащие дискриминационные положения в отношении женщин, и в настоящее время Комиссия готовит рекомендации, касающиеся мер, которые должны быть приняты в этой связи.

25. **Г-н Мангоэла** (Лесото) сообщает об отсутствии статистических данных по вопросу об участии женщин в сфере образования, однако, говоря о судебной системе, информирует Комитет о том, что одна судья-женщина и восемь судей-мужчин работают в Высоком суде, шесть судей-женщин и трое судей-мужчин работают в суде Регистратора, 15 женщин и 21 мужчина работают в магистратуре министерства юстиции и по правам человека, и одна женщина и трое мужчин выполняют функции судебных комиссаров. Трое женщин и пятеро мужчин работают в гражданской секции Правового управления, четыре женщины и шестеро мужчин работают в уголовной секции Правового управления, семь женщин и двое мужчин являются сотрудниками канцелярии Генерального регистратора, и еще четыре женщины и один мужчина работают в редакционной секции. За последние годы степень участия женщин в общественной жизни увеличилась; с 1993 года в качестве постоянных секретарей правительственных департаментов регулярно работают не менее трех женщин. Более того, в настоящий момент одним из 15 министров, а также заместителем спикера парламента являются женщины, и, кроме того, трое из 80 членов парламента — женщины.

Право на жизнь, статья 6 Пакта

26. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся права на жизнь: смертная казнь и ее отмена, особенно в отношении беременных женщин и несовершеннолетних; непривлечение к ответственности сотрудников сил безопасности за деятельность, осуществлявшуюся до 17 августа 1994 года; привлечение к судебной ответственности военных и сотрудников правоохранительных органов за убийства, совершенные в период мятежа 1995 года, и выполнение рекомендаций Комиссии по расследованию; механизмы рассмотрения жалоб в связи со случаями пыток и плохого обращения со стороны сотрудников полиции и сил безопасности; основания и продолжительность задержания до суда и меры, направленные на преодоление отставания с рассмотрением дел; меры по обеспечению соблюдения минимальных стандартных правил обращения с заключенными; дисциплинарные меры в отношении правоохранительных органов, в которых лица находятся в предварительном заключении более 48 часов.

27. **Г-н Касози** (Лесото) говорит, что такие преступления, как убийство, изнасилование и предательство, предусматривают наказание в виде смертной казни в соответствии с положениями гражданского права, а участие в мятеже, трусость, пособничество врагу и связь с врагом предусматривают эту меру в соответствии с положениями военного права. На практике смертная казнь применяется редко и обычно заменяется пожизненным заключением.

28. **Г-н Мофоло** (Лесото) говорит, что Приказом № 2 от 1994 года предусматривалось освобождение от ответственности лиц, виновных в совершении переворота; однако по факту убийства в ходе этого переворота заместителя премьер-министра Бахоло проводится расследование, и виновные в этом преступлении будут наказаны. Примерно восемь офицеров полиции, ответственных за гибель людей в ходе мятежа 1995 года, находятся в предварительном заключении в ожидании суда в соответствии с рекомендациями Комиссии по расследованию, которая была назначена для расследования этого инцидента. Рекомендации Комиссии Рамодибеди были выполнены или выполняются в настоящее

время: в структуре сил полиции была создана более хорошо подготовленная в профессиональном отношении группа по борьбе с беспорядками, и в целях пресечения беспорядков обеспечиваются поставки необходимого оборудования.

29. В соответствии с разделом 22 Закона о полицейской службе 1998 года был учрежден Орган по рассмотрению жалоб на действия полиции, в обязанности которого входит рассмотрение жалоб в отношении полиции и представление соответствующих докладов министерству внутренних дел. Суды присудили выплату возмещения жертвам неправомерных действий полиции, которые смогли представить соответствующие доказательства, и в настоящее время ведется работа над созданием комиссии по правам человека, деятельность которой будет дополнять функции Органа по рассмотрению жалоб на действия полиции в тех случаях, когда полиция обвиняется в применении пыток и плохом обращении. Кроме того, с 1996 года силы национальной безопасности были лишены права производить аресты, которое стало исключительной прерогативой гражданской полиции.

30. **Г-н Мотаньяне** (Лесото) говорит, что Конституция предусматривает возможность предварительного задержания сроком до 48 часов, однако этот срок может быть продлен на основе решения суда, если власти имеют основания полагать, что задержанный совершил или может совершить уголовное преступление.

31. Среди других мер, которые были приняты в целях преодоления отставания с рассмотрением дел с 1994 года, правительством было увеличено с четырех до девяти число судей Высокого суда, набрано большее количество магистров и прокуроров, предоставлены новые и переоборудованы действующие судебные помещения, задействованы нужные специалисты для оказания помощи в расследовании серьезных экономических преступлений, а также выдвинуто предложение о создании суда по расследованию коммерческих преступлений.

32. Министерством юстиции и по правам человека среди тюремных надзирателей было начато осуществление программы обучения по вопросам прав человека и отправления правосудия. В настоящее время ведется строительство

современных тюремных сооружений, соответствующих минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, предусмотренным Пактом.

33. **Г-н Мофоло** (Лесото) говорит, что, хотя в отношении сотрудников полиции, виновных в задержании людей до суда на срок более 48 часов, не было принято никаких мер, тем не менее, министерство юстиции и по правам человека принимает меры, с тем чтобы офицеры полиции, особенно младшие офицеры, четко осознавали необходимость соблюдения соответствующих законодательных норм.

34. **Г-н Амор** благодарит делегацию за представленный ею доклад и говорит, что в нем был поднят ряд вопросов, связанных с правами человека, особенно вопрос о роли национальной конституции и подчинении военных и сотрудников правоохранительных органов гражданской власти. Несмотря на трудности внутри страны, Лесото по-прежнему привержено выполнению своих обязательств по Пакту.

35. Он был неприятно удивлен сложившейся в силах безопасности тенденцией демонстрировать неподчинение политической власти, на основе которой складывается впечатление, что ряд сотрудников сил безопасности могут порой не нести ответственности за свои действия. Он также был неприятно удивлен процитированным в докладе утверждением судьи Макуту о том, что «полиция превратилась в бандитский кооператив», создав тем самым невыносимые условия для населения.

36. Кроме того, хотя положение женщин, возможно, и отражает давно сложившуюся традицию, приравнивание их к категории несовершеннолетних не может быть оправдано. Лесото должно покончить с дискриминацией в отношении женщин.

37. **Г-н Клайн** благодарит делегацию за правдиво и четко представленную в докладе информацию и подчеркивает необходимость преобразования гражданского общества в Лесото. Он просит подтвердить информацию о том, что всеобщие выборы состоятся в течение 18 месяцев после ноября 1998 года, и в них смогут участвовать любые политические партии.

38. Предусмотренные законодательством Лесото ограничения в отношении прямого применения положений Пакта обуславливают необходимость более тщательного изучения действующих в стране правовых норм, особенно действующей Конституции. Возникший в этой связи вопрос касается не столько существования прав, сколько тех ограничений, которые, согласно этой конституции, могут быть применены в отношении их осуществления. При сопоставлении конституционных ограничений с ограничениями, предусмотренными в Пакте, можно выделить следующие четыре большие категории.

39. Во-первых, конституционные ограничения, которые, хотя и применяются на практике в демократическом обществе по мере необходимости, тем не менее являются столь широкими и неясными, что предоставляют чрезмерную свободу действий тем органам, которые стремятся уклониться от выполнения своих обязательств по осуществлению таких прав. В качестве примеров оратор приводит ограничения, содержащиеся в разделах 7(3) (а) о свободе передвижения, 15(3) о свободе мирных собраний, 16(3) о свободе ассоциации и 21(1) об умалении основных прав человека и свобод.

40. Вторая категория включает ограничения, которые полностью отсутствуют в Пакте, но в каждом случае ассоциируются со ссылками на обычное право. Несколькими примерами таких ограничений являются разделы 7(6) о свободе передвижения, 8(2) о свободе от бесчеловечного обращения и 18(4) (с) о свободе от дискриминации, на основе которых создается общее впечатление, что обычное право имеет преимущественную силу по отношению к писаному праву, а соответственно, и по отношению к правам, которые гарантируются Пактом.

41. В третью категорию входят ограничения, неравнозначные тем, которые предусмотрены в Пакте. В качестве примера того, что такие несоответствия равнозначны отказу от защиты прав, гарантированных Пактом, оратор сравнивает ограничения, содержащиеся в разделе 13(5) Конституции в отношении свободы совести с положениями статьи 18(3) Пакта, ограничивающими лишь свободу исповедовать религию или убеждения. Аналогичным образом можно сравнить разделы 15(2) и (3) Конституции о

свободе мирных собраний и 16(2) и (3) о свободе ассоциации со статьями 21 и 22 Пакта.

42. В четвертую категорию входят несколько формулировок Конституции, которые равносильны переносу предусмотренного Пактом бремени доказывания на противоположную сторону. В то время как Пакт предусматривает защиту каждого конкретного права, которое, однако, при определенных обстоятельствах может быть ограничено, использование в Конституции формулировок, подобных следующей: «ничто, совершенное на основании закона, не может быть признано несоответствующим» конкретному праву (в той степени, в которой законом предусматриваются отдельные конкретные положения), — представляет собой совсем иной подход к соотношению прав и ограничений.

43. Учитывая тот факт, что защита прав, гарантируемых Пактом, осуществляется на основе внутригосударственного права и, в частности, Конституции, оратор рекомендует правительству Лесото тщательно изучить вопрос о соответствии внутригосударственного права и Конституции страны положениям Пакта и обеспечить учет международных правовых норм, и особенно Пакта, во внутригосударственном праве. Правительство должно также активизировать свои усилия с целью обеспечить проведение надлежащего правового обучения во всех органах власти и незамедлительно создать комиссию по правам человека.

44. В завершение оратор отмечает, что положения в отношении телесных наказаний, изложенные в пункте 83 доклада, не соответствуют положениям статьи 7 Пакта; он крайне не удовлетворен ответом делегации в отношении практики проведения калечащих операций на женских половых органах; в связи с содержащимся в пункте 86 доклада упоминанием о случаях задержания детей он просит разъяснить, с какого возраста в Лесото наступает уголовная ответственность.

45. **Г-н Бюргенталь** также выражает удовлетворение в связи с откровенным характером представленной делегацией информации и очевидной приверженностью правительства Лесото курсу на улучшение положения в области прав человека в стране. При этом он вновь повторяет замечание г-на Амора о том, что в соответствии с нормами международного права правительства

несут ответственность за нарушения прав человека, совершенные на их территории их силами безопасности, полицией или военными, и что правительства обязаны делать все возможное в целях предотвращения недопущения таких нарушений. Оратор дает высокую оценку действиям правительства по реализации учебно-просветительских программ в области прав человека, направленных на сокращение числа случаев неправомерных действий полиции, сил безопасности и персонала тюрем; он отмечает, однако, что достигнуть намеченных целей никогда не удастся лишь посредством осуществления таких программ, если параллельно не будут проводиться показательные судебные разбирательства дел лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека, и в докладе говорится о том, что Лесото еще предстоит принять меры в этом направлении. Хотя, как представляется, общая ситуация в стране в этой области улучшается, на основе доклада порой складывается впечатление, что военные и силы безопасности как бы оккупировали собственную страну.

46. Оратор задает вопрос о роли судов в случае чрезвычайного положения. Раздел 21 Конституции предусматривает, что лица, задержанные во время такого положения в соответствии с парламентскими законами, имеют право быть заслушанными трибуналами, назначенными для проведения расследования по их делам; однако в пункте 3 этого раздела говорится, что трибунал может выносить лишь рекомендации, не имеющие обязательной силы. Оратор интересуется, могут ли такие трибуналы не допустить казней или пыток задержанных, а также могут ли граждане оспаривать в суде законность объявления чрезвычайного положения.

47. Хотя он понимает, что в соответствии с правовыми системами стран Содружества международные документы не обладают исполнительной силой сами по себе и не все положения Пакта были инкорпорированы в законодательство Лесото, государства обязаны привести свое внутригосударственное право в соответствие с положениями Пакта; оратор интересуется, были ли в этом отношении приняты необходимые меры. Кроме того, он не понимает принципа законности в том виде, в каком он

касается обязательства Лесото соблюдать положения Пакта.

48. Наконец, оратор просит делегацию представить информацию о составе и полномочиях Органа по рассмотрению жалоб на действия полиции и указать, входят ли в его состав гражданские лица.

49. **Лорд Колвилл** говорит, что, хотя законодательство Лесото предусматривает надлежащую защиту, его положения не всегда применяются, и эта страна, являясь государством-участником, обязана, согласно положениям Пакта, предоставлять жертвам нарушений прав человека соответствующие средства судебной защиты. В связи с этим он высоко оценивает исключительно эффективную организацию судебной системы этой страны и успешное решение входящими в ее состав структурами ряда возникших проблем.

50. В ходе состоявшегося военного суда над младшими армейскими офицерами в связи с их участием в мятеже в сентябре 1998 года имели место серьезные нарушения прав человека. Лишь в ноябре того же года они получили возможность воспользоваться услугами адвоката, против них были выдвинуты обвинения, и были установлены сроки проведения судебного разбирательства. Более того, задержанные содержались в таких условиях, что судья Каллиан, главный судья Лесото и советник военного трибунала, был вынужден обратиться с соответствующей жалобой. Оратор спрашивает, почему для исправления положения потребовалось так много времени, могут ли обвиняемые рассчитывать на действительно справедливое судебное разбирательство, учитывая тот факт, что в состав военного трибунала входят пять сотрудников тех самых Сил обороны, мятеж против которых им и ставится в вину, и каким образом можно считать, что подобная ситуация совместима с положениями статьи 14(1) Пакта.

51. В 1996 году серьезный инцидент на территории гидроэлектростанции в Бутабуте стал причиной гибели нескольких человек. Предварительное расследование, проведенное в ноябре 1996 года, не дало каких-либо существенных результатов; лишь в январе 1998 года были вынесены и выполнены соответствующие рекомендации. Оратор спрашивает, почему Лесото потребовалось целых два года для того, чтобы

прийти к заключению о том, что полиция превысила свои полномочия, и принять дисциплинарные меры в отношении некоторых полицейских, участвовавших в инциденте.

52. Как и г-н Бюргенталь, оратор интересуется, входят ли в состав Органа по рассмотрению жалоб на действия полиции гражданские лица. Кроме того, учитывая, что Орган несет ответственность за расследование жалоб в отношении действий офицеров полиции и представление в полицию соответствующих докладов, он спрашивает, какие меры были приняты в отношении таких докладов, отмечая, что опыт многих стран мира свидетельствует о меньшей эффективности деятельности систем, предусматривающих ответственность органов полиции за рассмотрение жалоб в отношении действий ее сотрудников.

53. Наконец, он просит делегацию прокомментировать раздел 42 принятого в 1981 году Закона об уголовном процессе и доказательствах, в соответствии с которым любой сотрудник полиции или частное лицо, наделенное соответствующими полномочиями, может не только арестовать, но и вести огонь на поражение лиц, подозреваемых в совершении ряда правонарушений, включающих, в том числе, мошенничество, подлог, содомию, непристойное посягательство, ночное вторжение, а также сокрытие краденого. Такая мера никак не может считаться соразмерной тяжести преступления, даже в самом крайнем случае, и представляет собой серьезное нарушение статьи 6 Пакта.

54. *В отсутствие Председателя г-н Амор (заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

55. **Г-н Бхагвати** говорит, что, хотя задержка на пять лет с представлением первоначального доклада Лесото частично может быть объяснена сложной политической ситуацией в этой стране до сентября 1994 года, последующая задержка с представлением доклада не представляется обоснованной. Предполагается, что рассмотрение доклада Комитетом положит начало конструктивному диалогу с целью обеспечить более полное соблюдение данным государством-участником своих обязательств по Пакту. Кроме того, на ряд вопросов из представленного делегации перечня вопросов (CCPR/C/65/Q/LSO/1) не было получено

удовлетворительных ответов, возможно, ввиду ограниченности времени.

56. В разделе 18(4) Конституции предусматривается ряд изъятий в отношении запрещения дискриминации, которые, согласно положениям Пакта, не являются обоснованными. Кроме того, отход от раздела 18, разрешаемый разделом 21(1) Конституции, является прямым нарушением статьи 4 Пакта, в которой говорится, что отступления государств-участников от своих обязательств по Пакту во время чрезвычайного положения не влекут за собой дискриминации исключительно на основе расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения.

57. Оратор интересуется также, предусмотрено ли в каких-либо законодательных актах запрещение применения высшей меры наказания в отношении беременных женщин и несовершеннолетних.

58. Он разделяет тревогу г-на Бюргенталя и лорда Колвилла в отношении вновь созданного Органа по рассмотрению жалоб на действия полиции и, в частности, интересуется, является ли этот орган независимым или действует под эгидой какого-либо министерства. Делегация упомянула о Бангалорских принципах, в создании которых оратор принимал деятельное участие; он спрашивает, ссылались ли когда-либо суды на эти принципы или международные нормы в области прав человека при толковании внутригосударственного права. Он также хотел бы узнать, на какой стадии находится работа по выполнению предложения о создании комиссии по правам человека и находится ли в настоящее время на рассмотрении парламента соответствующий законопроект.

59. Наконец, оратора удивило заявление делегации о том, что она не располагает информацией о случаях проведения в Лесото калечащих операций на женских половых органах, хотя правительство проинформировало Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин в ходе его поездки в Лесото о том, что практика проведения таких калечащих операций по-прежнему существует в тех местах, где девочки и женщины отправляются в «школы посвящения», и при их проведении не обеспечивается стерильность. Он спрашивает, какие

меры правительство предполагает принять, с тем чтобы покончить с этой отвратительной практикой.

60. Г-н Ялден говорит, что согласен с комментарием г-на Бюргенталя о том, что этот доклад отличается особой искренностью в изложении информации; при этом, однако, он согласен и с заявлением г-на Бхагвати о том, что ответы делегации на вопросы, содержащиеся в перечне, были несколько более краткими, чем хотелось бы.

61. Делегация сообщила о создании в рамках министерства юстиции и по правам человека группы по правам человека. Оратор просит делегацию представить более подробные сведения о функциях этой группы, ее круге ведения и полномочиях и интересуется, насколько действенной оказалась проведенная ею работа по распространению в органах полиции и сил безопасности информации о правах человека в плане повышения эффективности деятельности по соблюдению прав человека. Он надеется, что учреждение независимой комиссии по правам человека не затянется, и интересуется, имеется ли в настоящее время какой-либо орган, кроме судов, которому поручено заниматься рассмотрением жалоб в связи с нарушением прав человека.

62. По информации, представленной делегацией, законом предусматривается равенство мужчин и женщин, а также принцип равной оплаты за равный труд. Оратор спрашивает, несет ли какой-либо государственный или независимый орган ответственность за осуществление де-факто контроля за выполнением этих положений, и отмечает, что государства-участники должны представлять доклады не только по вопросам их законодательства, но и в отношении существующей практики и стоящих перед ними проблем.

Оратор отмечает, что очень мало женщин было выбрано на государственные должности, и интересуется, сколько женщин-кандидатов баллотировалось в ходе последних выборов. Он просит также делегацию обсудить последствия, которые имеет для женщин тот факт, что 22 из 33 мест в Сенате закреплены за вождями племен. Наконец, он просит разъяснить вызывающее удивление заявление делегации о том, что она не располагает статистическими данными о занятости женщин в сфере образования.

63. Г-жа Эватт говорит, что, поскольку положения Пакта не были инкорпорированы во внутригосударственное право, Комитет должен обращаться к Конституции и к толкованию судами этого документа при определении того, в какой степени в Лесото защищаются права, закрепленные в Пакте. Вызывает разочарование, что, несмотря на упоминание делегацией Бангалорских принципов, суды практически не обращают внимания на международные принципы в области прав человека при толковании ими положений Конституции; подобный подход представляется необходимым в ряде областей, включая, как отметил г-н Бхагвати, законодательство по вопросам чрезвычайного положения.

64. Делегация заявила, что одна из целей Временного политического органа заключается в создании равных условий для всех. Оратор спрашивает, означает ли это возможное введение такой системы голосования на выборах, которая даст оппозиционным партиям возможность добиться более широкого представительства, поскольку в настоящее время на их долю приходится лишь одно из 80 мест в парламенте.

65. Вопросы о положении женщин, которые были включены в перечень вопросов, подготовленных Комитетом, охватывают широкий спектр проблем и касаются не только законодательства, но и сложившегося в обществе отношения к женщинам, традиций и культурной практики. В ответах делегации трудно обнаружить свидетельства какой-либо реальной приверженности правительства страны курсу на проведение реформы в этой области, а в докладе практически ничего не говорится о необходимости преобразований как средства устранения сохраняющегося в течение длительного времени неравенства между мужчинами и женщинами. Делегация заявила, что Комиссию по вопросам правовой реформы просили рассмотреть отдельные вопросы, связанные с гендерной проблематикой; при этом, однако, дискриминация в отношении женщин допускается Конституцией. Так, например, в разделах 37 и 40(2) Конституции ограничиваются права женщин на гражданство и передачу гражданства своим детям. Более того, в пункте 151 доклада говорится, что в соответствии с римско-голландским и обычным правом женщины в своих правах на постоянной основе приравниваются к несовершеннолетним, а

значит, по ее мнению, обречены считаться гражданами второго сорта. Оратор спрашивает, каков процентный показатель числа женщин в Лесото, в отношении которых применяются нормы обычного права.

66. Она спрашивает, является ли правдой то, что аборт считается незаконным в соответствии с нормами общего права; что связанная с ними реклама запрещена; что велико число незаконных абортов, а лица, ответственные за их проведение, иногда подвергаются судебному преследованию, и это обуславливает высокий показатель материнской смертности. Делегация заявила, что насилие в отношении женщин закреплено в культурных традициях и взглядах населения, однако почти ничего не сообщила о том, какую роль играют власти в изменении этих взглядов. Как представляется оратору, изнасилование, совершаемое в браке, не было отнесено к категории уголовных преступлений, и, несмотря на высокую заболеваемость ВИЧ/СПИД среди мужчин, которые возвращаются на родину после длительной работы на шахтах в Южной Африке, замужние женщины подвергаются избиению своими мужьями, если они отказываются вступать с ними в половые отношения или просят своих мужей пользоваться презервативами.

67. Нетерпимым является то, что в стране, где равенство всех людей закреплено в Конституции, по-прежнему сохраняется положение, которое было описано при ответе делегации на содержащиеся в перечне вопросы, касающиеся равенства мужчин и женщин. Оратор согласна с замечанием г-на Ялдена в отношении препятствий, с которыми сталкиваются женщины при выборах в сенат, и полагает, что существует необходимость в изменении законодательства с целью увеличить число женщин в парламенте. Она спрашивает, могут ли женщины наделяться властью монарха и становиться вождями племен.

68. В связи с вопросом г-на Клайна о телесных наказаниях она спрашивает, действительно ли в соответствии с Законом об уголовной процедуре и доказывании мужчины в возрасте до 21 года по-прежнему могут подвергаться порке, находясь под стражей, и означает ли это, что подростки также подвергаются такому обращению.

69. Наконец, в связи со статьей 9 Пакта оратор отмечает, что раздел 6(1) Конституции разрешает заключать под стражу лиц в возрасте до 18 лет или лиц, страдающих психическими расстройствами, без гарантий доступа к суду, которые предоставляются в случае, когда то или иное лицо обвиняется в совершении уголовного преступления. Из пункта 68 доклада также следует, что задержанию могут подвергаться и дети. Она спрашивает, какой защитой пользуются такие дети и имеют ли они право ходатайствовать перед судом о своем освобождении.

70. *Г-жа Медина Кирога (Председатель) вновь занимает место Председателя.*

71. **Г-н Андо** отмечает, что принятый в 1986 году Указ о внесении поправок в законодательство о земле вносит элемент дискриминации в том смысле, что гражданин Лесото, не относящийся к племени мосото, не имеет права собственности на землю. Оратор интересуется, предусмотрены ли правительством какие-либо меры для того, чтобы покончить с этой дискриминационной практикой.

72. В связи с вопросом о равенстве между мужчинами и женщинами в гражданских делах и в браке он хотел бы знать, должны ли женщины получать от своих мужей разрешение на получение паспорта для поездок за рубеж. Он также хотел бы получить дополнительную информацию о том, насколько интересы мужчин и женщин в одинаковой степени учитываются, когда речь идет о таких вопросах, как право наследования, нажитое в браке имущество и право опеки над детьми.

73. Злоупотребление властью со стороны полиции, о котором говорится в пунктах 32–35 доклада, вызывает глубокую тревогу, а амнистия, которая была предоставлена сотрудникам сил обороны и бывшим членам Армии освобождения Лесото, которые убивали и калечили людей, выступавших против роспуска избранного демократическим путем правительства, лишь поощряет еще большую безнаказанность. Важно не только проводить активную просветительскую работу среди сотрудников сил безопасности в отношении необходимости соблюдать права человека, но и принять меры в целях более строгого регулирования применения ими огнестрельного оружия. Наконец, оратор хотел бы получить более подробную информацию о заявленном намерении

правительства ратифицировать в недалеком будущем Конвенцию против пыток.

74. **Г-жа Гайтан де Помбо** подчеркивает важность принципа господства права для защиты прав человека в соответствии с Пактом. В связи с этим ее беспокоит ряд моментов. Было бы полезно, например, узнать, какие меры были приняты для обеспечения соблюдения сроков проведения всеобщих выборов. Следует пересмотреть законодательные положения в отношении государственной измены, с тем чтобы избежать ошибок, подобных квалификации инакомыслия как измены. Оратор выражает сожаление по поводу задержки с учреждением национальной комиссии по правам человека и интересуется, существует ли какая-либо связь, а если да — то какая, между такой комиссией и Советом НПО Лесото. Она также хотела бы узнать, когда правительство намерено ратифицировать Конвенцию против пыток. По вопросу о проведении калечащих операций на женских половых органах недостаточно утверждать в свое оправдание, что такие операции проводятся подпольно. Необходимо также предпринять активные шаги для предупреждения такой практики и наказания виновных в ее осуществлении. Наконец, она интересуется, имели ли международные организации, такие, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, доступ к задержанным.

75. **Г-н Солари Иригоен** приветствует заявление делегации о намерении правительства ратифицировать Факультативный протокол к Пакту и учредить национальную комиссию по правам человека. Тем не менее из доклада со всей очевидностью следует, что в Лесото по-прежнему широко распространена практика нарушений прав человека. Недостаточно лишь ратифицировать Пакт. Необходимо принять действенные меры для обеспечения уважения положений этого документа.

76. Оратор глубоко обеспокоен дискриминацией, которой подвергаются женщины Лесото во всех сферах жизни. Говоря о проведении калечащих операций на женских половых органах, он интересуется, какие меры предпринимаются правительством для того, чтобы покончить с этой практикой.

77. Другими проблемами, вызывающими беспокойство, являются безнаказанность сотрудников служб безопасности и широкий круг преступлений, в том числе проявление малодушия, за совершение которых сотрудникам военных вооруженных сил может быть назначена высшая мера наказания. Обвинения в государственной измене, например, могут использоваться в качестве средства борьбы с политическими оппонентами. Поступило также большое количество сообщений о широко распространенной практике пыток и плохого обращения с заключенными, а также о внесудебных казнях. Говоря о случае, когда сотрудники полиции и сил безопасности стреляли в невооруженных демонстрантов и не пропускали машины скорой помощи к раненым, он хотел бы знать, какие меры были приняты для того, чтобы виновные предстали перед судом. Он хотел бы также получить дополнительную информацию о функциях созданной в рамках министерства юстиции и по правам человека группы по правам человека, в том числе о том, могут ли граждане напрямую обратиться в эту группу за соответствующей помощью.

78. **Г-н Покар** говорит, что, хотя в докладе не делается попытки скрыть недостатки системы защиты прав человека в Лесото, что свидетельствует о готовности правительства принять к выполнению рекомендации Комитета в этой связи, он хотел бы, чтобы правительством были взяты более четкие обязательства по урегулированию конкретных проблем, затронутых Комитетом.

79. Что касается злоупотреблений со стороны правоохранительных органов и нарушений ими прав человека, то здесь необходимы четкие и точные инструкции в отношении применения ими огнестрельного оружия, чтобы оно не приводило к необоснованной гибели людей. Кроме того, как представляется, в докладе большее внимание уделяется вопросам защиты задержанных от пыток, а не прекращению самой практики пыток и необходимости признания пыток преступлением по закону. В связи с этим он интересуется, квалифицирует ли национальное законодательство Лесото пытки как преступление и, если да, какая мера наказания предусматривается за это преступление. Недостаточно ратифицировать Конвенцию против пыток. Необходимо

расследовать сообщения о применении пыток и обеспечить наказание виновных. В связи с этим деятельность группы по правам человека не будет максимально эффективной, если она будет действовать исключительно в составе министерства юстиции и по правам человека. Такой орган должен быть независимым и, помимо прочего, иметь собственные источники финансирования.

80. Наконец, было бы полезно получить разъяснения в отношении практики предварительного заключения, в том числе по вопросу о том, в каких случаях максимальный срок задержания — 48 часов — может быть продлен на основании решения суда; предстал ли задержанный перед судом на момент вынесения такого решения; имеются ли ограничения в отношении любого возможного продления этого срока.

81. **Г-н Амор** говорит, что, как представляется, принятый в 1984 году Закон о внутренней безопасности № 24 предусматривает в некоторых случаях освобождение от ответственности за внесудебные казни и применение пыток. Более того, на основе правила 31(1) Тюремных правил Лесото, запрещающих использование «чрезмерной» силы, создается впечатление, что в общении с заключенными персоналу тюрем разрешается использовать «необходимую» силу. Наконец, предусмотренный в соответствующем национальном законе принцип телесного наказания несовместим с положениями статьи 7 Пакта, в связи с чем необходимо принять меры для приведения национального законодательства в соответствие с положениями Пакта.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.